

EUROPEAN ROLFING ASSOCIATION e.V.

ERA e.V. * Kapuzinerstraße 25 * D-80337 München

Bayerlein Marketing Services
Herrn Jürgen Belle
Schießbergstr. 59

74564 Crailsheim

02.09.2003

Sehr geehrter Herr Belle,

seit einem halben Jahr setzen wir bei unseren körpertherapeutischen Ausbildungskursen die von Ihnen gelieferte Führungsanlage TTS30 erfolgreich ein.

Unsere Kurse werden von zwei Lehrern betreut, die im freien Wechsel unterrichten, zugleich aber unterschiedliche Sprachen sprechen (deutsch und englisch). Unter unseren Studenten, gibt es sowohl solche, die nur deutsch, als auch solche, die nur englisch verstehen. Allen wollen wir aber ohne Zeitverzug die jeweiligen Lehrinhalte zugänglich machen.

Wir nutzen dafür 1-2 Simultanübersetzer sowie als technisches Equipment die Führungsanlage TTS30.


Insgesamt betreiben wir 4-5 Kanäle gleichzeitig. Die zwei Lehrer werden über Ansteckmikrofon und Taschensender und über zwei getrennte Kanäle an die Simultanübersetzung übertragen, über Handmikrofon und einen dritten Kanal können Beiträge der Studenten gleichfalls an die Übersetzer übertragen werden.

Die Studenten haben Taschenempfänger mit Einohrhörern, über die nach Bedarf die englische oder deutsche Übersetzung empfangen werden kann.

Das technische Material ist einfach und unkompliziert zu handhaben. Nach kurzer Anleitung sind sowohl Lehrer als auch Übersetzer und Studenten selbständig, ohne technisches Personal in der Lage ihr Equipment zu nutzen. Es ist stönungsunanfällig und robust.

Mit der TTS30 haben wir eine kostengünstige Lösung für unsere Übersetzungsproblematik gefunden, mit der wir sehr zu frieden sind.

Mit freundlichen Grüßen


Klaus Nagel
European Rolfing Association e.V.